ሣልሳይ ሰንበት ትንሣኤ

ገርሀይና ትርጉም ብኣባ ቪቶርዮ ቦርያ፡ ማ.ን.ኣ. ካፑቺን

THIRD SUNDAY OF EASTER

Translation by Fr. Vittorio Boria, ofm cap.

መዝሙር፡ - ወበእሁድ ሰንበት ጌሠት ማርያም መግደላዊት፡በጽባሕ ኀበ መቃ-ብር እንዘ ዓዲ ጽልመት፡ ወረከበት ዕብነ ዕቱተ እምአፈ መቃብር ወበጽሐት ኀበ ስምዖን ጴጥሮስ ወኃበ ካልእ ረድእ ዘያፈቅሮ ኢየሱስ ወትቤሎ ነሥእዎ ለእግዚእየ እምወስተ መቃብት ወኢየአምር ኀበ ወሰድዎ። እንዘ ይወርጹ ክልኤሆሙ ኅቡረ፤ *በደሮ ለጴጥሮስ ዝኩ ካልእ* ረድእ፡ ዘያፈቅሮ ኢየሱስ።

አራራይ፡ - ትንሣኤሁ ገብረ በሰንበት፡ ወሰበረ ኆኃተ ብርት፡ እግዚአ ለንሰበት፡ አመ ሣልስት ዕለት ሞያ ለሞት፡ ገብረ ትንሣኤ በሰንበት።

ምልጣን፡ - አመ ሣልስት ዕለት ሞያ ለሞት፡ ገብረ ትንሣኤ በሰንበት።

ዕዝል፡ - ወበእሁድ ሰንበት ጌሠት ማርያም መግደላዊት፡ በጽባሕ ኀበ መቃብር፡ **ጌሠት ...** ሠርከ ሰንበት ለጸቢሐ እንዘ ወረከበት እብነ ዕንሾርሾረ፡ **ጌሠት...** ይቤሎ ኢየሱስ ለጴጥሮስ ሥልሰ ትክህደኒ ዘእንበለ ይንቁ ደርሆ፡ **ጌሠት ...** ይቤሎ ጴጥሮስ ለኢየሱስ፡ ለእመ ኵሎሙ ክህዱከ አንሰ ኢይክህደከ፡ እመውት ምስሌከ፡ **ጌሠት...** ሰአለ ዮሴፍ ለኢየሱስ ወገነዞ በሰንዱናት፡ አመ ሠልስት ዕለት ሞያ ለሞት ገብረ ትንሣኤ በሰንበት።

ሰላም፡ - ፍጹመ ንጉሠ ኰነንዎ አይሁድ ተካፈሉ አልባሲሁ ሐራ ሠገራት፡ ወኰርዑዎ ርእሶ በሕለት፡ ረገዝዎ ገበሁ በኵናት፡ ትንሣኤሁ ገብረ በሰንበት፡ ሰላመ ይጸጉ ለነገሥት፡ ለአሕዛብ፡ ወለበሐውር።

መዝሙር፡ - ብሰንበት፡ ቀዳማይ መዓልቲ ሰሙን፡ ማርያም መግደላዊት ኣንጊሃ፡ ገና ጸልማት እንከሎ፡ ናብ መቃብር ከይዳ፡ እቲ እምኒ ካብ ኣፍ መቓብር ተፈንቂሉ ስለዝረኸበቶ፡ ናብ ስምዖን ጴጥሮስን ናብቲ ኢየሱስ ዜፍቅሮ ዝነበረ ካልእ ረድኢ ከይዳ "ንጐይታይ ካብ መቓብርወሲዶምዎ፡ ናበይ ከምዝገበርዎ ከኣ ኣይፈልጥን" በለቶ። ክልቲኦም ጐይዮም ብሓንሳእ ኪኸዱ እንከለዉ፡ እቲ ሓደ ንኢየሱስ ዜፍቅር ረድኢ ንጴጥሮስ ቀደሞ።

ኣራራይ፡ - ጐይታ ንሰንበት፡ ትንሣኤኡ ብሰንበት ፈጸሞ፡ መዓጹ ኣስራዚ ሰበረ፡ ኣብ ሣልሳይ መዓልቲ ንሞት ኣሸነፈ፡ ትንሣኤኡ ብሰንበት ፈጸሞ።

ምልጣን፡- ኣብ ሣልሳይ መዓልቲ ንሞት ኣሸነፈ፡ ትንሣኤኡ ብሰንበት ፈጸሞ።

ዕዝል፡ - ብሰንበት መዓልቲ ማርያም መግደላዊት ኣንጊሃ፡ ገና ጸልማት እንከሎ፡ ናብ መቃብር ከይዳ፡ ሰርክ ሰንበት ናብ ሰንበት ዜውግሕ፡ እምኒ ድማ ኣንኰርኲሩ ጸንሓ፡ ኢየሱስ ንጴጥሮስ ሣልሳይ ጊዜ፡ ኦርሆ ከይነቔወ ሠለስተ ጊዜ ክትክሕደኒ ኢኻ" በሎ፤ ጴጥሮስ ድማ ንኢየሱስ "ኵሎም እውን እንተዚክሕዱኻ፡ ምሳኻ ደኣ እመውት እምበር ኣነስ ኣይክሕደካን" በሎ። ዮሴፍ ንኢየሱስ ሓተተሉ እሞ ኣብ ነጸላ ገነዞ፡ ድሕሪ ሠለስተ ዕለታት ንሞት ኣሸነፈ፡ ትንሣኤኡ ብሰንበት ፈጸሞ።

ሰላም፡- ኣይሁድ ንፍጹም ክርስቶስ ኰነንዎ፡ ሓለውቲ ሰራዊት ክዳውንቱ ተኻፈሉ፡ ርእሱ ብበትሪ ሃረምዎ፡ ጐድኑ ብኲናት ጐድኡዎ፡ ብሰንበት መዓልቲ ትንሣኤኡ ገበረ፡ ሰላም ንነገሥታትን፡ ነሕዛብን፡ ንምሉእ ዓለምን ይለግሰ።